

OTTO OFFICE OL-1730 OL-1740



Artikelnr.:
OL-1730: **286629**
OL-1740: **286630**
Nachdruck, auch
auszugsweise,
nicht gestattet!

D **GEBRAUCHSANLEITUNG**
LAMINIERGERÄT
OL-1730 DIN A4
OL-1740 DIN A3

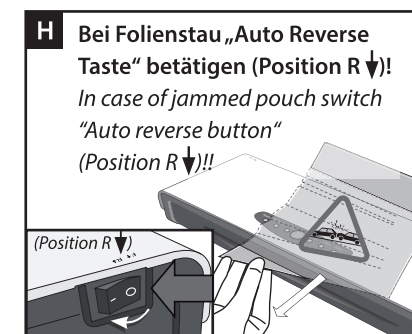
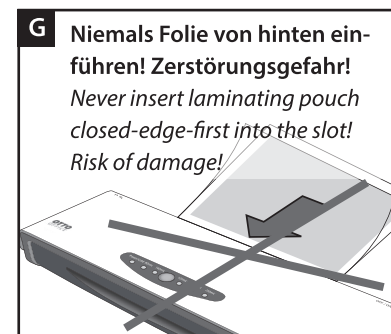
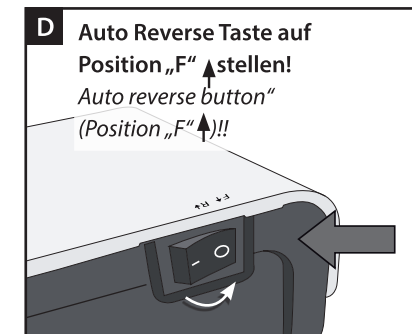
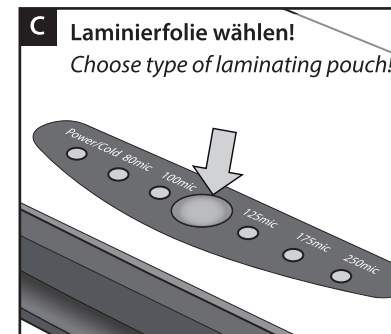
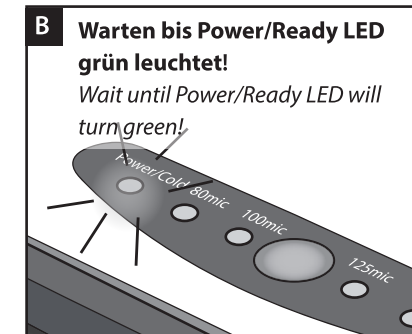
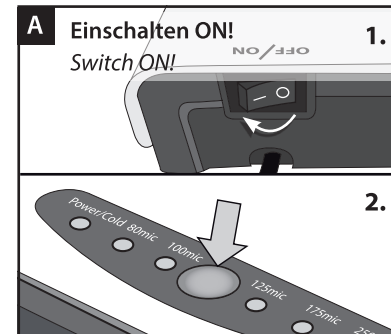
F **MODE D'EMPLOI**
PLASTIFIEUSE
OL-1730 DIN A4
OL-1740 DIN A3

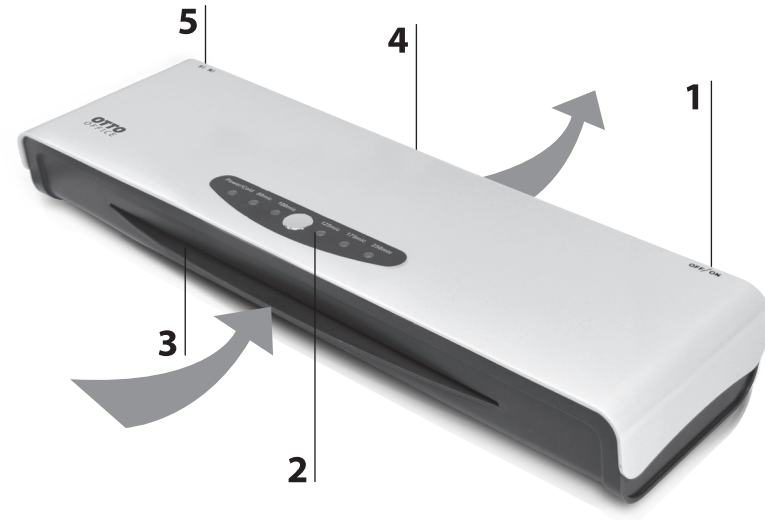
GB **OPERATING INSTRUCTIONS**
LAMINATOR
OL-1730 DIN A4
OL-1740 DIN A3

NL **GEBRUIKSAANWIJZING**
LAMINEERAPPARAAT
OL-1730 DIN A4
OL-1740 DIN A3

GEBRAUCHSANLEITUNG Laminiergerät OL-1730 / OL-1740

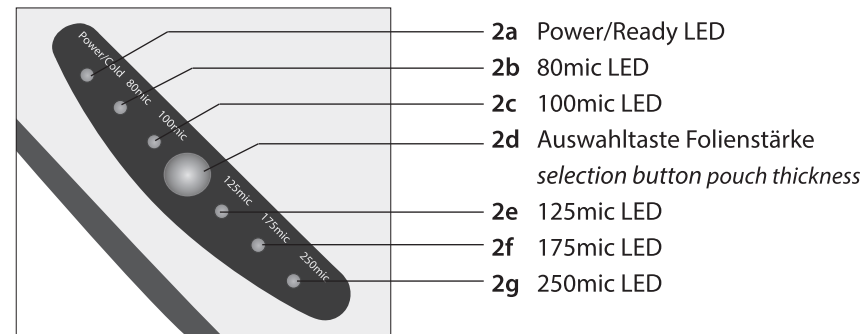
OTTO
OFFICE





- 1 Ein-/Aus-Taste
ON-/OFF-button
- 2 Bedienelemente (2a - 2g)
Control panel (2a - 2g)
- 3 Einführungsschacht
Film infeed slot
- 4 Folienausgabe
Film output
- 5 Auto Reverse Taste
Auto reverse button

Bedienelemente Control panel



Inhalt

Geräte-/Bedienteile..... 4

Inverkehrbringer 4

Symbolerklärungen 5

Kontrolle ist besser 5

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5

Bevor Sie das Gerät benutzen 5

Zu Ihrer Sicherheit 5

 Signalwörter..... 5

 Sicherheitshinweise 5

Zum Aufstellungsort..... 7

Laminieren vorbereiten 7

Laminieren..... 8

 Heißlaminierung 8

 Kaltlaminierung 9

Folienstaus beseitigen – Auto-Reverse 9

Fehlfunktionen und ihre Beseitigung 10

Pflege und Reinigung..... 10

 Reinigung des Geräts 10

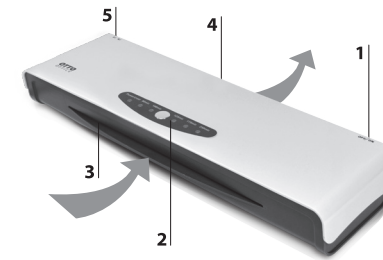
 Reinigung der Walzen 10

Altgeräteentsorgung..... 11

Service und Hotline..... 11

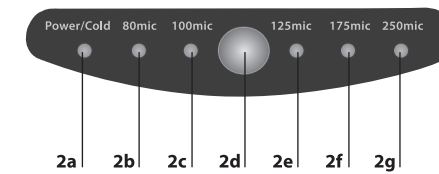
Technische Daten..... 11

Geräte-/Bedienteile



- 1 Ein-/Aus-Taste
- 2 Bedienelemente (2a - 2g)
- 3 Einführungsschacht
- 4 Folienausgabe
- 5 Auto Reverse Taste

Bedienelement



- 2a Power/Ready LED
- 2b 80mic LED
- 2c 100mic LED
- 2d Auswahltaste Folienstärke
- 2e 125mic LED
- 2f 175mic LED
- 2g 250mic LED

Inverkehrbringer

Der „Inverkehrbringer“ des auf dem Titelblatt bezeichneten Produkts und Verantwortlicher im Sinne des GPSG sowie für die Einhaltung der Richtlinien zur Benutzung des CE-Zeichens ist:

monolith GmbH
Maxstraße 16
D-45127 Essen
www.monolith-support.com

Symbolerklärung

	Keine Flüssigkeiten ins Gerät gießen. Stromschlaggefahr!
	Vorsicht mit Kleidungsstücken! Verletzungsgefahr!
	Keine Gegenstände ins Gerät einführen. Beschädigungsgefahr!
	Nicht ins Gerät fassen. Verbrennungsgefahr!
	Heiße Oberfläche. Vorsicht, Gerät wird heiß!

Kontrolle ist besser

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist und ob das Gerät Transportschäden aufweist.
2. Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Laminiergerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder dünnem Karton bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Geräts resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen.

Bevor Sie das Gerät benutzen

Prüfen Sie nach dem Auspacken sowie vor jedem Gebrauch, ob der Artikel Schäden aufweist. Sollte dies der Fall sein, benutzen Sie den Artikel nicht, sondern benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze! **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Geben Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen an jeden nachfolgenden Verwender des Produkts weiter.**

Zu Ihrer Sicherheit

Signalwörter

GEFAHR Hohes Risiko!
 Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

ACHTUNG Mittleres Risiko!
 Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

VORSICHT Geringes Risiko!
 Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Sicherheitshinweise

- GEFAHR Gefährliche Netzspannung! Stromschlag-Gefahr!**
 Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Das Gerät ist ausschließlich für AC 220 - 240 V / 50 Hz Wechselspannung geeignet.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
 - Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn
 - das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweist bzw. defekt ist;
 - der Verdacht auf einen Defekt besteht (z.B. nach einem Sturz);
 - während des Gebrauchs eine Störung auftritt.
- Überlassen Sie Reparaturen einer Fachwerkstatt.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Tauchen Sie weder das Gerät selbst noch Netzkabel oder -stecker in Wasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Im Betrieb entwickelt das Gerät Hitze. Starke Sonneneinwirkung oder Heizungswärme können diesen Zustand verstärken. Es kann zum Defekt des Gerätes kommen. Dann ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Die Lüftungsschlitze für die Kühlung dürfen nicht abgedeckt werden.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie den Netzstecker immer direkt an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Das Gerät darf nie mit beschädigtem Netzkabel angeschlossen werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und schneiden Sie das Netzkabel durch.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein, um im Notfall die Netztrennung schnell zu ermöglichen.

GEFAHR Gefahren für Kinder und andere Personen!



Kinder erkennen die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten häufig nicht oder unterschätzen sie. Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen und nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

GEFAHR Verbrennungsgefahr!



Das Gehäuse des Laminiergeräts wird während des Betriebs sehr heiß.

- Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht mit bloßen Händen, und lassen Sie es nach dem Abschalten abkühlen, bevor Sie es berühren.

GEFAHR Verletzungsgefahr!



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Greifen Sie niemals mit den Fingern in das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Kleidungsstücke (insbesondere Krawatten) in das Gerät gelangen.

- ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!**
- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen.
- Heißlaminieren Sie keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/ oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitze einwirkung verändert.
 - Laminieren Sie keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Laminiergerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können – wie bei allen Elektrogeräten – Fehlfunktionen nie völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Laminiergeräts können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
 - Laminierfolie und Laminiergut dürfen zusammen nicht stärker als 1 mm sein. Die Folientasche könnte sich sonst im Inneren des Laminiergeräts verkanten. Dadurch können die Folientasche, das zu laminierende Dokument sowie das Laminiergerät beschädigt werden.
 - Sehr dünne oder weiche Materialien, wie z. B. Zeitungspapier oder Servietten sollten unbedingt nur mit dickeren Folientaschen (mindestens 125mic = Mikron) laminiert werden.
 - Schneiden Sie die Folien niemals vor dem Laminieren zurecht.
 - Führen Sie keine Folientasche ohne Inhalt ein.
 - Führen Sie die Folientasche immer mit der versiegelten Kante zuerst ein.
 - Verwenden Sie die Folientaschen niemals einseitig oder aufgerollt.
 - Verwenden Sie nur Folientaschen, die auch als solche bezeichnet werden. Andere Folienarten wie z. B. Klarsichthüllen sind nicht zum Laminieren geeignet!
 - Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
 - Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
 - Ziehen Sie das aus der Austrittsöffnung auf der Rückseite des Gerätes kommende laminierte Material nicht gewaltsam heraus.

- Warten Sie ab, bis es vollständig aus dem Gerät gelaufen ist. Lassen Sie das laminierte Material kurz abkühlen!
- Führen Sie keine metallischen Gegenstände (Heft- oder Büroklammern usw.) in das Gerät ein.

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Überhitzung!



Aufgestaute Wärme kann zu Schäden am Gerät führen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Es könnte überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Zeitungen, Tischdecken, Polstermöbeln o.ä. auf. Die Lüftungsschlitze am Boden des Geräts könnten so blockiert werden.

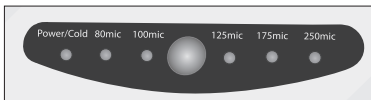
Zum Aufstellungsort

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche (z.B. Tisch oder Sideboard) nahe einer Steckdose auf.
- Sorgen Sie dafür, dass es nicht kippen kann und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt neben einer anderen Wärmequelle und nicht in der Nähe von Vorhängen, Gardinen usw. auf.

Laminieren vorbereiten

1. Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Platz vorhanden ist, um die Folientasche einzulegen und zu entfernen.
2. Schließen Sie den Netzstecker an eine geeignete Steckdose (AC 220-240 V / 50 Hz) an.
3. Schalten Sie das Laminiergerät an, indem Sie die „EIN-AUS-Taste“ (1) drücken, und anschließend die „Auswahl Taste Folienstärke“ (2d). Die „POWER / READY-LED“ (2a) leuchtet rot auf und es ertönt ein akustisches Signal.
4. Die Bereitschaftsanzeige „POWER / READY-LED“ (2a) leuchtet grün auf, sobald das Gerät laminierbereit ist. Gleichzeitig ertönt ein doppeltes akustisches Signal.

5. Bevor Sie mit dem Laminiervorgang beginnen, stellen Sie die gewünschte Folienstärke (mic-Zahl), oder Kaltlamination ein.
6. Drücken Sie dazu die „Auswahltaste Folienstärke“ (**2d**) so oft, bis die gewünschte Folienstärke / Kaltlamination eingestellt ist. Sie haben folgende **6 Möglichkeiten: kalt, 80, 100, 125, 175 und 250mic.**



Jedes „Drücken“ wird mit einem akustischem Signal begleitet.

7. Die entsprechend gewählte LED blinkt rot. Die Aufheizzeit beträgt **ca. 1 Min. 30 Sek. (für 80mic)**. Kaltlamination ist nach wenigen Sekunden möglich.
8. Sobald das Gerät für die gewählte Folienstärke betriebsbereit ist, leuchtet die gewählte LED grün, gleichzeitig ertönt ein doppeltes akustisches Signal.
9. Achten Sie darauf, dass die „Auto Reverse Taste“ (**5**) auf die Position „0“, **F**↑, gestellt ist und somit das Gerät vorwärts läuft.

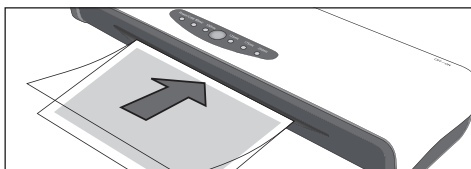


Laminieren

Heiß-/Kaltlamination

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.
- Laminierfolie und Laminiergut dürfen zusammen nicht stärker als 1 mm sein.
 - **Führen Sie das Laminiergut grundsätzlich nur von vorne ein!**



Heißlamination

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.
- Verwenden Sie zum Heißlaminiere ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminiere vorgesehen sind.

1. Bereiten Sie das Gerät zum Laminieren vor, wie in „Laminieren vorbereiten“ beschrieben.

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Warten Sie unbedingt ab, bis die gewählte LED (**2b-2c, 2e-2g**) **anhaltend** grün leuchtet. Die Folie, das Laminiergut und auch die innenliegenden Walzen können sonst beschädigt werden.
2. Legen Sie das zu laminierende Dokument zwischen die beiden Seiten der Folientasche. Achten Sie dabei darauf, dass es an der geschlossenen Kante bündig anliegt.
 3. Schieben Sie die Folientasche **mit der geschlossenen Kante nach vorne** langsam und gerade in den Einführungsschacht (**3**) an der Vorderseite des Geräts ein. Die Walzen ziehen die Folientasche automatisch ein und transportieren sie zur Folienabgabe (**4**) an der Rückseite des Geräts.

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.
- Ziehen Sie das aus der Austrittsöffnung auf der Rückseite des Geräts kommende laminierte Material nicht gewaltsam heraus. Warten Sie ab, bis es vollständig aus dem Gerät gelaufen ist.

4. Lassen Sie die Folie kurz abkühlen.

ACHTUNG Hinweis zur Bereitschaftsanzeige READY

- Die Bereitschaftsanzeige „Power/Ready-LED“ (**2a**) kann während des Laminiervorganges von grün nach rot wechseln. Das ist auf den Temperaturabfall beim Laminieren zurückzuführen und somit normal und gewünscht. Es wirkt sich nicht auf die Laminierqualität aus. Bevor sie jedoch mit dem nächsten Laminiervorgang beginnen, warten Sie, bis die gewählte LED (**2b-2c, 2e-2g**) wieder grün leuchtet.

Kaltlamination

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminiere ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminiere vorgesehen sind.
 - Originale mit behandelter Oberfläche wie z.B. Fax-Thermopapier oder Polaroid-Bilder, aber auch Papiere mit Oberflächen, die sich unter Einwirkung von Hitze verändern können, dürfen nur mit Kaltfolientaschen laminiert werden.
 - Wenn das Gerät zuvor heißlaminiert hat, warten Sie, bis die Walzen abgekühlt sind. (ca. 20-30 Min.)

1. Bereiten Sie das Gerät zum Laminieren vor, wie in „Laminieren vorbereiten“ beschrieben.
2. Betätigen Sie die „Auswahltaste Folienstärke“ (**2d**) so oft bis nur „Power/Ready-LED“ (**2a**) leuchtet. Wurde zuvor heißlaminiert, warten Sie, bis die „Power/Ready-LED“ (**2a**) grün leuchtet. (Dies kann ca. 20-30 Min. dauern)
3. Legen Sie das zu laminierende Dokument zwischen die beiden Seiten der Folientasche. Achten Sie dabei darauf, dass es an der geschlossenen Kante bündig anliegt.
4. Schieben Sie die Folientasche mit der **geschlossenen Kante nach vorne** langsam und gerade in den Einführungsschacht (**3**). Die Walzen ziehen die Folientasche automatisch ein und transportieren Sie zur Folienabgabe (**4**) an der Rückseite des Geräts.

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.
- Ziehen Sie das aus der Austrittsöffnung auf der Rückseite des Geräts kommende laminierte Material nicht gewaltsam heraus. Warten Sie ab, bis es vollständig aus dem Gerät gelaufen ist.

5. Das Gerät ist mit einer „Shut off“-Funktion ausgestattet. D.h. Das Gerät schaltet sich 90 Min. nach letztmaliger Tastenbedienung automatisch aus. Zum weiteren Betrieb einfach erneut einschalten.

Folienstaus beseitigen – Auto Reverse

Folienstaus können entstehen, wenn eine Folientasche nicht gerade in den Einführungsschacht (**3**) des Geräts eingeführt wurde oder sich aus anderen Gründen im Gerät staut.

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.
- Versuchen Sie nie, eine im Gerät feststeckende Folie gewaltsam herauszuziehen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
 - Führen Sie keine metallischen Gegenstände (Heft- oder Büroklammern usw.) in das Gerät ein.
 - Falls es zu einem Folienstau kommen sollte oder die Laminierfolie während des Laminiervorganges eingeklemmt oder schräg eingeführt wurde, stellen Sie die „Auto Reverse Taste“ (**5**) auf „R↓“ (Position „1“).
 - Das Laminiergut kommt dann vorne an der Zuführung (**3**) wieder hervor. Ziehen Sie dabei, möglichst im Takt der Ausgabegeschwindigkeit, die Laminierfolie aus dem Gerät heraus. Anschließend kann die Folie entnommen werden.
 - Stellen Sie anschließend die „Auto Reverse Taste“ (**5**) wieder auf „F↑“ (Position „0“).

Sollte eine Laminierfolie im Gerät „verschwunden“ sein, versuchen Sie nicht durch Eingabe einer weiteren Folie diese wieder herauszubekommen. Schalten Sie das Gerät sofort aus und setzen sich mit der Servicehotline in Verbindung. Handeln Sie ebenso, wenn sich eine eingeklemmte Laminierfolie nicht mehr entfernen lässt.

Fehlfunktionen und ihre Beseitigung

Fehlfunktionen können durch nicht fachgerechter Montage oder fehlerhaften Bedienen entstehen.

ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zur Beschädigungen führen.

Fehler Keine Funktion.

Abhilfe Prüfen Sie, ob das Gerät mit der „Ein-/Aus-Taste“ (1) eingeschaltet ist. Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt, z.B. durch Anschluß eines anderen funktionstüchtigen Gerätes.

Fehler Gerät zeigt durch die „Power / Ready LED“ (2a) Betriebsbereitschaft an, der Motor läuft, trotzdem zieht das Gerät keine Folie ein.

Abhilfe Prüfen Sie, ob die „Auto Reverse Taste“ (5) auf die Position „0“, F↑, gestellt ist.

Fehler Das Laminiergerät schaltet plötzlich ab.

Abhilfe Das Laminiergerät schaltet sich automatisch nach 90 Minuten aus, wenn es nicht benutzt wurde. Betätigen Sie einfach die „Ein-/Aus-Taste“ (1) und „Auswahltaste Folienstärke“ (2d), das Gerät startet erneut.



Fehler Das Laminat zeigt weißliche Flecken.

Abhilfe Wählen Sie mit der Auswahltaste (2d) eine höhere Folienstärke.



Fehler Das Laminat zeigt vertikale Streifen.

Abhilfe Wählen Sie mit der Auswahltaste (2d) eine höhere Folienstärke.



Fehler Das Laminat zeigt horizontale Streifen.

Abhilfe Wählen Sie mit der Auswahltaste (2d) eine kleinere Folienstärke.

Pflege und Reinigung

Reinigung des Geräts

ACHTUNG Kurzschluss- / Stromschlaggefahr!



Eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

– Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch oder Schwamm ab. Geben Sie ggf. ein paar Tropfen mildes Spülmittel hinzu. Verwenden Sie keine ätzenden, lösemittelhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsutensilien (z.B. Topfschwämme o.Ä.). Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Wischen Sie die feuchte Oberfläche mit einem trockenen Tuch nach.

Reinigung der Walzen

1. Schalten Sie das Gerät ein, wie im Abschnitt „Laminieren vorbereiten“ beschrieben.
2. Falten Sie ein DIN-A4-Blatt für das OL-1730, ein DIN-A3-Blatt für das OL-1740 und führen Sie dieses mit dem Falz voran in den Folien-einführschacht (3) ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang so lange, bis keine Leimrückstände mehr auf dem Papier haften.

Altgeräteentsorgung

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Service und Hotline

Falls Sie noch technische Fragen zu Ihrem Gerät haben, dann rufen Sie einfach unsere Fachberater an.

**Bürotechnik oder -geräte:
040 3603 3410**

Wir stehen Ihnen von Montag bis Freitag von 8 bis 20 Uhr und Samstag von 9 bis 14 Uhr für alle Fragen zur Verfügung und helfen Ihnen gerne weiter.

Technische Daten

	OL-1730	OL-1740
Aufwärmzeit	ca. 1 Minute, 30 Sek.	ca. 1 Minute, 30 Sek.
Arbeitsgeschwindigkeit	330 mm/Min.	330 mm/Min.
Laminiertemperatur	bei Raumtemperatur 110° C - 130° C ± 5° C	bei Raumtemperatur 110° C - 130° C ± 5° C
Maximale Folienbreite	A4	A3
Folienstärken	kalt, 80 - 250mic (Mikrometer) auf jeder Seite	kalt, 80 - 250mic (Mikrometer) auf jeder Seite
Auto-Reverse-Funktion	ja	ja
Heizrollenanzahl	2	2
Kaltrollenanzahl	2	2
Maße (B x T x H)	395 x 145 x 65 mm	495 x 145 x 65 mm
Gewicht	2,63 kg	3,63 kg
Typ	LM-441a/OL-1730	LM-341a/OL-1740
Netzspannung	AC 220 - 240 V / 50 Hz	AC 220 - 240 V / 50 Hz
Stromstärke	4,0 A	5,5 A



OTTO OFFICE OL-1730 OL-1740



GB

OPERATING INSTRUCTIONS
LAMINATOR
OL-1730 DIN A4
OL-1740 DIN A3



Article no.:
OL-1730: **286629**
OL-1740: **286630**
Reproduction
in part or in full
not permitted!

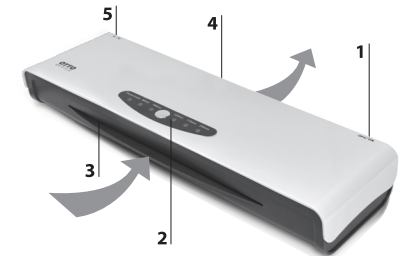
USER MANUAL Laminator OL-1730 / OL-1740

**OTTO
OFFICE**

Contents

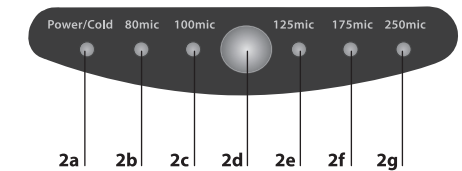
Device / operating elements	13
Distributor.....	13
Explanation of Symbols.....	14
Always check.....	14
Proper use.....	14
Before you use the machine	14
For your safety	14
Key words.....	14
Safety instructions.....	14
About the set-up location.....	16
Preparing for lamination	16
Lamination.....	17
Hot lamination	17
Cold lamination	17
Remove film jams– Auto-Reverse.....	18
Malfunction and their remedies.....	18
Care and Cleaning.....	18
Cleaning the Device.....	18
Cleaning the Rollers	19
Disposal of old machines	19
Service and hotline.....	19
Technical Information	19

Device / operating elements



- 1 On/Off Button
- 2 Control Elements (2a - 2g)
- 3 Film infeed slot
- 4 Film Feed
- 5 Auto Reverse Button

Control Panel








- | | |
|--|----------------------|
| 2a Power/Ready LED | 2e 125mic LED |
| 2b 80mic LED | 2f 175mic LED |
| 2c 100mic LED | 2g 250mic LED |
| 2d Pouch thickness selection button | |

Distributor

The "Distributor" of the product mentioned on the first page of this document and responsible person for purposes of the German Equipment and Product Safety Act is:

monolith GmbH
Maxstraße 16
D-45127 Essen
www.monolith-support.com

Explanation of Symbols

	Do not pour fluids into the machine. Danger of electric shock!
	Be careful of items of clothing! Danger of Injury!
	Do not insert items into the machine. Danger of Damage!
	Do not reach into the machine. Danger of Burns!
	Hot surface. Careful, the machine gets hot!

Always check

1. Check that the delivery is complete and whether the device shows any transport damage.
2. If the delivery is incomplete, or if there is damage due to transport, do not start up the machine. Call the dealer from whom you purchased the machine.

Proper use

The laminating machine is designed exclusively for hot and cold lamination of documents made of paper or cardboard. It is not suitable for use with other materials. We accept no liability for damage resulting from improper use of the machine.

Before you use the machine

When you unpack the machine and before each use, check that there is no damage to the article. If there is, do not use the article, and notify your dealer.



Before using the machine, first carefully read the safety instructions and the instructions for use. Only then you can use all of the functions safely and effectively.

The instructions for use are based on the valid standards and regulations in the European Union. Abroad, note the country-specific guidelines and laws.

Keep all of the safety instructions and instructions for future use. Give all safety instructions and instructions to every subsequent user of the product.

For your safety

Key words

DANGER

High Risk!



Ignoring warnings can lead to injury and even death.

CAUTION

Medium Risk!



Ignoring the warning can lead to material damage.

CARE

Low Risk!

Information you should follow when using the device.

Safety instructions

DANGER

Dangerous Voltage! Danger of electric shock!



Improper electrical installation or excessive voltage can lead to electric shock.

- The machine is only suitable for use with AC 220 - 240 V / 50 Hz power.
- Do not start the machine if it has visible damage.
- Check the machine and the cable regularly for damage.

- Pull the plug immediately and do not use the machine if
 - the machine, the cable or the plug has visible damage or is defective,
 - there is a suspicion of defect (such as after a fall);
 - an error occurs during use.
- Repairs may only be done by a professional repair company.
- Repairs may only be made with original parts. In this machine, there are electrical and mechanical parts which are vital to protection from sources of danger.
- Protect the machine from moisture.
- Do not dip the machine itself or the cable in water.
- Never touch the plug with wet hands.
- Keep the machine, the plug and the cable away from open flame and hot surfaces.
- Only use the machine in dry interior spaces. Never use the machine in wet rooms or rain.
- Never store the machine near a sink or tub where it may fall in.
- Never touch an electrical device after it has fallen in the water. In these cases, pull the plug immediately.
- The machine generates heat during use. Strong sunlight or heat can increase this. The machine may develop a defect. Pull the plug immediately.
- Do not cover the ventilation slots for cooling.
- If you are not using the machine, cleaning it, or if there is an error, shut off the machine and always pull the plug from the outlet.
- Never tug on the cable of the plug, always grasp the plug to pull it out.
- Never use the cable as a handle.
- The machine may never be connected with a damaged cable.
- If the power line of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a qualified individual to avoid danger.
- Rendering the old device unusable: Pull the plug from the socket, and cut through the cable.
- The outlet must be near the machine and be easily accessible, to enable it to be disconnected quickly in an emergency.

DANGER

Dangers for children and other persons!



Children often do not recognise the dangers of using electrical devices, or underestimate them. Children can become caught in the film when playing and suffocate.

- Do not let children play with the machine or the packaging and never let them use electrical equipment unsupervised.
- This device is not intended to be used by people (including children) with physical disabilities, limited sensory or psychological status or with a lack of experience or knowledge. Unless a person responsible for their safety supervises them or they receive instructions on how the machine is to be used.

DANGER

Danger of Burns!



The housing of the lamination machine gets very hot during use.

- Never touch the housing

with your bare hands during operation and let it cool off after use, before you touch it.

DANGER

Danger of Injury!



Improper use of the machine can lead to injury.

- Never put your fingers into the machine.
- Make sure that no articles of clothing (ties in particular) get into the machine.

CAUTION

Danger of damage through improper use!



Improper use of the machine can lead to damage.

- Hot lamination, do not use flammable, heat sensitive and/or meltable materials and no drawing on heat sensitive paper or material for which the colour or quality may be changed by exposure to heat.
- Do not laminate valuable, one-of-a-kind documents. Even though the lamination machine fulfils all relevant safety standards and norms, malfunctions cannot be completely ruled out - as with any electrical devices. Malfunctions of the lamination machine can lead to damage of the document to be laminated.

- Lamination film and lamination products may never be thicker than 1 mm. The film pouch could otherwise get wedged in the inside of the lamination machine. This could damage the foil pouch, the document to be laminated and the lamination machine.
- Very thin or soft materials, such as newspaper or napkins should only be laminated with a thicker film pouch (at least 125mic = microns).
- Never cut the film into shape before laminating.
- Never insert a film pouch without contents.
- Always insert the film pouch sealed side first.
- Never use the film pouches single-sided or rolled up.
- Only use film pouches which are labelled as such. Other film types such as transparent wrapping are not suitable for lamination!
- For hot laminating, use only film pouches which are expressly intended for hot laminating.
- For cold laminating, use only film pouches which are expressly intended for cold laminating.
- Do not roughly pull the laminated material out of the output tray on the back of the machine. Wait until it has been expelled completely from the machine. Then let the laminated material cool down!
- Do not insert any metal materials (staples, paper-clips, etc.) into the machine.

CAUTION Danger of damage through overheating!



Built up heat can damage the machine.

- Do not use the device near hot surfaces.
- Do not locate the machine in areas of direct sunlight. It could overheat and cause irreparable damage.
- Do not set the machine on newspapers, tablecloths, upholstered furniture, etc. This may block the ventilation slots on the bottom of the machine.

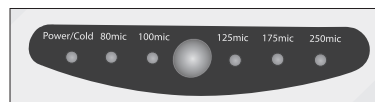
About the set-up location

- Set the machine on a solid, even surface (such as a table or sideboard) near an outlet.

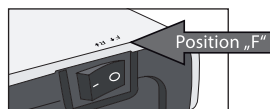
- Make sure it cannot tip and that the cable is not a tripping hazard.
- Never set the machine directly next to another heat source and not near curtains, drapes, etc.

Preparing for lamination

1. Place the machine so that there is enough space to insert and remove the film pouch.
2. Insert the plug into a suitable outlet (AC 220-240 V / 50 Hz).
3. Turn the machine on by pressing the ON/OFF button (1) and then press the „Film thickness selection button“ (2d). The „POWER / READY-LED“ (2a) will light up red and an acoustic signal will sound.
4. The ready display „POWER / READY-LED“ (2a) will shine green as soon as the machine is ready for lamination. A double acoustic signal will sound.
5. Before starting lamination, set the desired film thickness (mic-count) or cold lamination.
6. For this press the Film selection button (2d) until the correct film thickness / cold lamination is set. You have the following 6 options: **cold, 80, 100, 125, 175 and 250mic.** Every press will be accompanied by acoustic signal.



7. The relevant LED will blink red. The heat up time is about **1 minute 30 seconds (for 80 mic)**. Cold lamination is possible after only a few seconds.
8. As soon as the machine is ready for the selected film thickness, the LED will glow green, and a double acoustic signal will sound.
9. Make sure that the „Auto-Reverse“ button (5) is on position „0“ F ↑, gestellt ist und somit das Gerät vorwärts läuft.

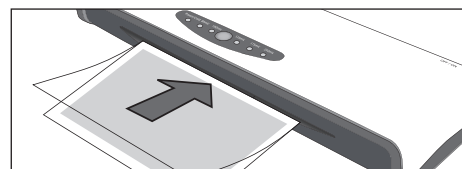


Lamination

Hot/Cold Lamination

CAUTION Danger of damage through improper use!
Improper use of the machine can lead to damage.

- Lamination film and lamination products may never be thicker than 1 mm.
- **Only insert the lamination products from the front!**



Hot lamination

CAUTION Danger of damage through improper use!
Improper use of the machine can lead to damage.

- For hot laminating, use only film pouches which are expressly intended for hot laminating.

1. Prepare the machine as described in „Preparing for lamination“.

CAUTION Danger of Damage!
Improper use of the machine can lead to damage.

- Wait until the selected LED (2b-2c, 2e-2g) is **permanently green**. The film, the lamination material and the interior rollers could otherwise be damaged.
2. Lay the document to be laminated between the sides of the film pouch. Make sure that it is flush with the closed edge.
 3. Insert the film pouch with the closed edge to the front slowly and evenly into the infeed shaft (3) on the front of the machine. The rollers will pull the film pouch along automatically and transport it to the film output (4) on the back of the machine.

CAUTION Danger of damage through improper use!
Improper use of the machine can lead to damage.

- Do not roughly pull the laminated material out of the output tray on the back of the machine. Wait until it has been expelled completely from the machine.

4. Let the film cool briefly.

CAUTION Note on the ready display READY
The „Power/Ready“ LED (2a) may change from green to red during lamination. This is due to the fall in temperature during laminating and thus normal and desired. It will have no effect on quality. Before starting lamination, wait until the selected LED (2b-2c, 2e-2g) is green again.

temperature during laminating and thus normal and desired. It will have no effect on quality. Before starting lamination, wait until the selected LED (2b-2c, 2e-2g) is green again.

Cold lamination

CAUTION Danger of damage through improper use!
Improper use of the machine can lead to damage.

- For cold lamination, only use film pouches which are made especially for cold lamination.
- Originals with treated surfaces such as fax-thermopaper or Polaroid pictures, but also paper with surfaces which could change due to exposure to heat, may only be used with cold lamination film pouches.
- If the machine has been used for hot laminating, wait until the rollers have cooled down. (about 20-30 min.)

1. Prepare the machine as described in „Preparing for lamination“.
2. Press the „Film Selection button“ (2d) until only „Power/Ready LED“ (2a) is lit. If there was previous hot lamination, wait until the „Power/Ready LED“ (2a) is green. (This can take 20-30 minutes).
3. Lay the document to be laminated between the sides of the film pouch. Make sure that it is flush with the closed edge.
4. Insert the film pouch with the closed edge forward slowly and smoothly into the Infeed shaft (3). The rollers will automatically pull the film pouch in and transport it to the film output (4) on the back of the machine.

DANGER **Danger of damage through improper use!**
Improper use of the machine can lead to damage.

- Do not roughly pull the laminated material out of the output tray on the back of the machine. Wait until it has been expelled completely from the machine.

5. The machine is equipped with a "Shut-Off" function. Meaning that the machine will shut off automatically 90 minutes after the last button was pressed. Turn it on again to continue operation.

Remove film jams- Auto-Reverse

Film jams may occur if a film pouch is not correctly inserted into the film infeed slot (3) of the machine or if there is a jam for other reasons.

DANGER **Danger of damage through improper use!**
Improper use of the machine can lead to damage.

- Never try to forcibly remove a film. The machine could be damaged.
- Do not insert any metal materials (staples, paper-clips, etc.) into the machine.
- If there is a film jam, or if the lamination film gets stuck during lamination or is not inserted straight, press the „Auto Reverse“ button (5) to "R↓" (Position 1).
- The lamination material will then come back out of the film infeed slot (3). Then pull the film from the machine, if possible at the output speed. Then the film can be removed.
- Then set the "Auto Reverse" button (5) back to "F↑" (Position "0").

If a lamination film appears to have "disappeared" into the device never try to dislodge it by inserting another film. Shut off the machine immediately and call the service hotline. Do this also if a stuck film cannot be removed.

Malfunctions and their remedies


Malfunctions can occur through improper installation or improper use.


CAUTION **Danger of damage through improper use!**
Improper use of the machine can lead to damage.


Error No Function.
Remedy Check that the machine is switched on with the "ON/OFF" button (1). Check whether the outlet has power, by plugging in another device.

Error The machine is ready according to the "Power/Ready" LED (2a), the motor is running, but the machine is not taking in any film.
Remedy Remedy Check whether the "Auto Reverse" button (5) is set to position "0", F↑.

Error The lamination machine suddenly shuts off.
Remedy The lamination machine automatically switches off after 90 minutes if not in use. Just push the "On/Off" button (1) and the "Film Selection" button (2d), and the machine will restart.

 **Error** The laminate has white spots.
Remedy With the selection button (2d) set a higher film strength.

 **Error** The laminate has vertical strips.
Remedy With the selection button (2d) set a higher film strength.

 **Error** The laminate has horizontal strips.
Remedy With the selection button (2d) set a lesser film strength.

Care and Cleaning

Cleaning the device

CAUTION **Danger of short circuit / electric shock!**
Any water in the machine can cause a short circuit.

- Turn off the machine before each cleaning and pull the plug.

- Wipe down the housing with a soft, lightly moistened cloth or sponge. Add a few drops of a mild detergent if necessary. Do not use any caustic, abrasive or solvent cleansers or utensils (such as pot scrubbers, etc.). This may damage the surface.
- Then wipe the surface with a dry cloth.

Cleaning the Rollers

1. Turn on the device as described in the section on "Preparing for lamination".
2. Fold a DIN-A3 paper and feed it the the fold side down into the film intake shaft (3). Repeat this procedure until there is no longer any glue residue on the paper.

Disposal of old machine

(Applicable in the European Union and other European countries with systems of separate collection of recyclables.)



Old machines may not be put in the household waste!

If the machine can no longer be used, each user is legally obligated to dispose of old machine

separately from household waste, such as at a collection point in their community/neighborhood. This ensures that old machines are properly disposed of and negative effects on the environment are avoided. This is why electronic equipment is labelled with the symbol above.

Service and hotline

If you should have technical questions about your device, please contact our team of experts.

**office equipment or devices:
040 3603 3410**

We are personally available from Monday - Friday from 8:00 to 20:00 and Saturday from 9:00 to 14:00.

Technical Information

	OL-1730	OL-1740
Warm-up time	approx. 1 min. 30 sec.	approx. 1 min. 30 sec.
Speed	330 mm/min.	330 mm/min.
Lamination temperature	at room temperature 110° C - 130° C ± 5° C	at room temperature 110° C - 130° C ± 5° C
Maximum film width	A4	A3
Film strength	cold, 80 - 250mic (micrometers) on each side	cold, 80 - 250mic (micrometers) on each side
Auto-Reverse-Function	yes	yes
Number of hot rollers	2	2
Number of cold rollers	2	2
Dimensions (BxDxH)	395 x 145 x 65 mm	495 x 145 x 65 mm
Weight	2.63 kg	3.63 kg
Typ	LM-441a/OL-1730	LM-341a/OL-1740
Voltage	AC 220 - 240 V / 50 Hz	AC 220 - 240 V / 50 Hz
Current Strength	4.0 A	5.5 A



OTTO OFFICE OL-1730 OL-1740



F

MODE D'EMPLOI
PLASTIFIEUSE
OL-1730 DIN A4
OL-1740 DIN A3



N° d'article :
OL-1730: **286629**
OL-1740: **286630**
Reproduction
totale ou partielle
interdite !

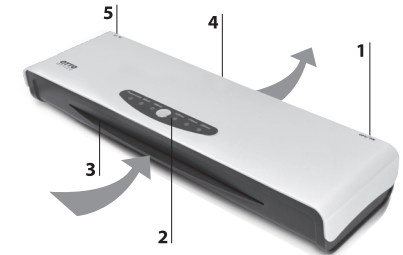
MODE D'EMLOI Plastifieuse OL-1730 / OL-1740

OTTO
OFFICE

Sommaire

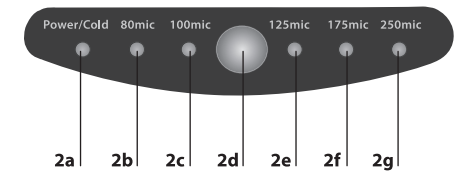
Pièces de l'appareil/d'utilisation.....	21
Distributeur.....	21
Explication des symboles.....	22
Contrôle préalable.....	22
Usage conforme	22
Avant d'utiliser l'appareil.....	22
Pour votre sécurité	22
Avertissements	22
Consignes de sécurité	22
Emplacement	24
Préparer la plastification.....	24
Plastification.....	25
Plastification à chaud.....	25
Plastification à froid.....	26
Réparer un bouchage de pochette – Fonction Auto Reverse.....	26
Erreurs de fonctionnement et réparation.....	27
Entretien et nettoyage	27
Nettoyage de l'appareil.....	27
Nettoyage des rouleaux.....	27
Mise au rebut.....	28
Assistance technique et Hotline.....	28
Données techniques.....	28

Pièces de l'appareil/d'utilisation



- 1 Bouton Marche / Arrêt
- 2 Éléments de commande (2a - 2g)
- 3 Fente d'insertion
- 4 Sortie de la pochette
- 5 Bouton Auto Reverse

Élément de commande







- | | |
|---|---------------|
| 2a Power/Ready LED | 2e 125mic LED |
| 2b 80mic LED | 2f 175mic LED |
| 2c 100mic LED | 2g 250mic LED |
| 2d Touche de sélection de l'épaisseur de film | |

Distributeur

Le distributeur de ce produit et le responsable au sens de la loi allemande sur la sécurité des produits et du respect des directives pour l'utilisation du sigle CE est :

monolith GmbH
Maxstraße 16
D-45127 Essen
www.monolith-support.com

Explication des symboles

	Ne pas verser de liquide dans l'appareil. Danger de décharge électrique !
	Attention aux vêtements ! Risque de blessure !
	Ne pas placer d'objet dans l'appareil. Risque de détérioration !
	Ne pas mettre sa main dans l'appareil. Risque de brûlure !
	Surface chaude. Attention, l'appareil devient chaud !

Contrôle préalable

1. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil n'est pas endommagé.
2. Si la livraison est incomplète ou si elle a été endommagée durant le transport, ne mettez pas l'appareil en marche. Adressez-vous au revendeur auquel vous avez acheté l'appareil.

Usage conforme

La plastifieuse est exclusivement destinée à la plastification à chaud et à froid de documents en papier ou en carton fin. Elle n'est pas prévue pour une utilisation avec d'autres matières. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil

Après avoir déballé l'appareil et avant chaque usage, vérifiez que l'article ne présente aucun dommage. Si tel est le cas, n'utilisez pas l'appareil et informez-en votre revendeur.




Avant d'utiliser l'appareil, veuillez d'abord lire attentivement les consignes de sécurité et le manuel d'utilisation. Vous pourrez ainsi utiliser toutes les fonctions

correctement
Le manuel d'utilisation est basé sur les règles et normes en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez également respecter les directives et lois propres au pays !
Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et les instructions. Veuillez transmettre toutes les consignes de sécurité et les instructions à toute personne qui utilise l'appareil après vous.

Pour votre sécurité


Avertissements

DANGER **Risque élevé !**
 Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des dommages corporels.

ATTENTION **Risque modéré !**
 Le non-respect de cet avertissement peut provoquer des dégâts matériels.

MISE EN GARDE **Risque faible !**
Consigne à prendre en compte lors de l'utilisation de l'appareil

Consignes de sécurité

DANGER **Tension dangereuse ! Risque de décharge électrique !**
 Une installation électrique défectueuse ou une tension trop élevée peut provoquer une décharge électrique.

- L'appareil est uniquement conçu pour une tension alternative de AC 220 - 240 V / 50 Hz.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il présente des dommages apparents.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble ne sont pas endommagés.

- Retirez immédiatement la fiche secteur et n'allumez pas l'appareil si
 - l'appareil, le câble réseau ou la fiche secteur présentent des dommages apparents ou sont défectueux ;
 - vous soupçonnez un défaut (p. ex. après une chute) ;
 - une panne survient pendant l'utilisation de l'appareil.
- Confiez la réparation de l'appareil à un atelier spécialisé.
- Lors de réparations, seules des pièces d'origine peuvent être utilisées. Cet appareil comprend des pièces électriques et mécaniques qui sont indispensables pour éviter des dangers.
- Protégez l'appareil de l'humidité.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble réseau ou la fiche secteur dans l'eau.
- Ne saisissez jamais la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble réseau à l'abri du feu et de surfaces chaudes.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur d'un bâtiment. Ne l'utilisez jamais dans des locaux humides ou sous la pluie.
- N'entreposez jamais l'appareil de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique lorsqu'il est tombé dans l'eau. Dans un tel cas, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Lorsque l'appareil fonctionne, il dégage de la chaleur. Un rayonnement solaire intense ou une source de chaleur peut renforcer cet effet. Cela peut engendrer une déféctuosité de l'appareil. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Les fentes d'aération pour le refroidissement ne peuvent pas être recouvertes.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous le nettoyez ou si une panne survient, éteignez l'appareil et débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur à l'arrivée de la prise de courant, saisissez directement le câble réseau.
- N'utilisez jamais le câble réseau comme poignée.


- L'appareil ne peut jamais être raccordé avec un câble réseau endommagé.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service clientèle ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter des accidents.
- Faites en sorte que l'appareil hors service soit inutilisable : débranchez la fiche secteur de la prise et sectionnez le câble réseau.
- La prise doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible pour un débranchement rapide en cas d'urgence.

DANGER **Dangers pour les enfants et autres personnes !**
 Lorsqu'ils manipulent des appareils électriques, les enfants ignorent

ou sous-estiment souvent les dangers. En jouant, les enfants peuvent s'étouffer avec l'emballage.
- Ne les laissez pas jouer avec l'appareil et l'emballage et ne les laissez jamais utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas destiné à des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées ou qui ne possèdent pas l'expérience ou les connaissances requises. À moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu les instructions d'utilisation de l'appareil.

DANGER **Risque de brûlure !**
 Pendant la plastification, le boîtier de la plastifieuse est très chaud.

- Ne touchez pas le boîtier de l'appareil avec les mains pendant la plastification. Après l'avoir éteint, laissez le refroidir avant de le toucher.

DANGER **Risque de blessure !**
 Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne placez jamais vos doigts dans l'appareil.
- Veillez à ce que vos vêtements (en particulier les cravates) ne se coincent pas dans l'appareil.

ATTENTION **Risque d'endommagement à cause d'une erreur de commande !**



Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages.

- Ne plastifiez pas à chaud des matières inflammables, sensibles à la chaleur et/ou fusibles et des dessins effectués sur du papier sensible à la chaleur dont les couleurs et la qualité pourraient changer sous l'effet de la chaleur.
- Ne plastifiez aucun document original et précieux. Bien que la plastifieuse réponde à toutes les normes de sécurité en vigueur, certaines erreurs de fonctionnement ne sont jamais entièrement exclues, comme c'est le cas pour tous les appareils électriques. Les erreurs de fonctionnement de la plastifieuse peuvent endommager le document à plastifier.
- Le film de plastification et le document à plastifier ne peuvent pas faire plus de 1 mm ensemble. Sinon, la pochette de plastification pourrait rester bloquée à l'intérieur de la plastifieuse. Cela pourrait endommager la pochette de plastification, le document à plastifier et la plastifieuse.
- Les matières très fines ou souples, comme le papier journal ou les serviettes doivent absolument être plastifiées avec des pochettes plus épaisses (min. 125mic = micron).
- Ne découpez jamais les pochettes avant la plastification.
- N'introduisez pas une pochette sans document à plastifier.
- Introduisez toujours la pochette avec le coin marqué en premier.
- N'utilisez jamais des pochettes de plastification d'un seul côté ou enroulées.
- Utilisez uniquement des pochettes désignées comme telles. Les autres types de pochette, comme les pochettes transparentes, ne conviennent pas pour une plastification !
- Pour les plastifications à chaud, utilisez exclusivement des pochettes de plastification conçues spécialement à cet effet.
- Pour les plastifications à froid, utilisez exclusivement des pochettes de plastification conçues spécialement à cet effet.
- Ne tirez pas violemment le document plastifié par l'arrière de l'appareil. Attendez qu'il

soit entièrement sorti de l'appareil. Laissez refroidir le document plastifié un bref instant.

- N'introduisez pas d'objet métallique (trombone, agrafe, etc.) dans l'appareil.

ATTENTION **Risque d'endommagement dû à une surchauffe !**



La chaleur accumulée peut endommager l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à un endroit exposé au rayonnement direct du soleil. Il pourrait surchauffer et devenir irréparable.
- Ne placez pas l'appareil sur des journaux, des nappes ou des meubles capitonnés. Les fentes d'aération au bas de l'appareil pourraient se boucher.

Emplacement

- Placez l'appareil sur une surface fixe et plate (p. ex. une table ou un buffet) à proximité d'une prise de courant.
- Veillez à ce qu'il ne bascule pas et que le câble réseau ne provoque pas de trébuchement.
- Ne placez pas l'appareil à proximité immédiate d'une source de chaleur ou de tentures, rideaux, etc.

Préparer la plastification

1. Placez l'appareil de telle sorte qu'il y ait suffisamment de place pour placer et retirer les pochettes de plastification.
2. Raccordez la fiche secteur à une prise de courant appropriée (220-240 V / 50 Hz).
3. Allumez la plastifieuse en appuyant sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT (1) et ensuite sur le bouton de sélection d'épaisseur de film (2d). La lumière LED POWER / READY (2a) devient rouge et un signal sonore retentit.
4. L'affichage POWER / READY-LED (2a) devient vert dès que l'appareil est prêt à plastifier. Un double signal sonore retentit en même temps.
5. Avant de commencer la plastification, sélectionnez l'épaisseur de film souhaité (nombre de mic) ou la plastification à froid.

6. Appuyez sur le bouton d'épaisseur de film (2d) jusqu'à l'obtention de l'épaisseur / plastification à froid souhaitée.

Vous avez les 6 possibilités suivantes : froid, 80, 100, 125, 175 et 250mic.



Chaque « impression » s'accompagne d'un signal sonore.

7. La lumière LED correspondante clignote en rouge. La durée de préchauffage est d'env. 1 min. 30 sec. (pour 80mic). La plastification à froid est possible après quelques secondes.
8. Dès que l'appareil est prêt pour l'épaisseur choisie, la lumière LED sélectionnée devient verte et un double signal sonore retentit en même temps.
9. Veillez à ce que le bouton Auto Reverse (5) soit sur la position 0, F ↑, et que l'appareil aille ainsi vers l'avant.



Plastification

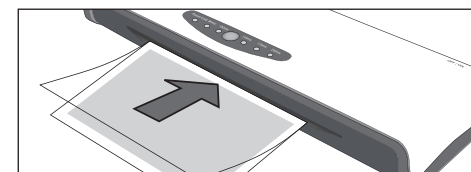
Plastification à chaud / à froid

ATTENTION **Risque d'endommagement à cause d'une erreur de commande !**



Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages.

- Le film de plastification et le document à plastifier peuvent avoir une épaisseur maximale de 1 mm ensemble.
- **Introduisez le document à plastifier vers l'avant !**



Plastification à chaud

ATTENTION **Risque d'endommagement à cause d'une erreur de commande !**



Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages.

- Pour les plastifications à chaud, utilisez exclusivement des pochettes de plastification conçues spécialement à cet effet.

1. Préparez l'appareil pour la plastification comme décrit dans le chapitre « Préparer la plastification ».

ATTENTION **Risque de détérioration !**



Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages.

- Attendez que la lumière LED sélectionnée (2b-2c, 2e-2g) soit verte en continu. Sinon, cela pourrait endommager la pochette, le papier à plastifier et les rouleaux de l'appareil.

2. Placez le document à plastifier entre les deux faces de la pochette plastique. Veillez à ce qu'il soit bien ajusté.
3. Poussez la pochette de plastification lentement avec le coin plié vers l'avant et de manière droite dans la fente d'alimentation (3) à l'avant de l'appareil. Les rouleaux tirent automatiquement la pochette de plastification et la transportent jusqu'à la sortie de la pochette (4) à l'arrière de l'appareil.

ATTENTION **Danger of damage through improper use!**



Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages.

- Ne tirez pas violemment le papier plastifié par l'arrière de l'appareil. Attendez qu'il soit entièrement sorti de l'appareil.

2. Laissez refroidir un bref instant.

ATTENTION **Remarque à propos de l'affichage READY**



L'affichage « Power/Ready-LED » (2a) peut passer du vert au rouge

pendant la plastification. Cela est dû à la baisse de température et est donc tout à fait normal. Cela n'a aucun impact sur la qualité de la plastification. Avant de commencer la plastification suivante, attendez que la lumière LED sélectionnée (**2b-2c, 2e-2g**) soit de nouveau verte.

Plastification à froid

CAUTION **Risque d'endommagement à cause d'une erreur de commande !**

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages.

- Pour la plastification à froid, utilisez uniquement des pochettes plastiques prévues exclusivement à cet effet.
- Les originaux avec une surface traitée, comme les papiers thermiques pour fax ou les images polaroids, mais aussi les papiers avec surfaces qui changent sous l'effet de la chaleur, peuvent uniquement être plastifiés avec des pochettes plastiques froides.
- Si l'appareil a été utilisé pour une plastification à chaud juste avant, attendez que les rouleaux aient refroidi. (env. 20-30 min.)

1. Préparez l'appareil pour la plastification, comme décrit dans le chapitre « Préparer la plastification ».
2. Appuyez sur la touche d'épaisseur du film (**2d**) jusqu'à ce que seule la lumière LED « Power/Ready » (**2a**) s'allume. Si vous avez effectué une plastification à chaud juste avant, attendez que la lumière LED « Power/Ready » (**2a**) devienne verte. Cela peut prendre 20 à 30 minutes.
3. Placez le document à plastifier à l'intérieur de la pochette plastique. Veillez à ce qu'il soit bien ajusté.
4. Poussez la pochette plastique avec le coin fermé lentement vers l'avant et de manière bien droite dans la fente d'introduction (**3**). Les rouleaux tirent automatiquement la pochette de plastification et la transportent jusqu'à la sortie de la pochette (**4**) située à l'arrière de l'appareil.

DANGER **Risque d'endommagement à cause d'une erreur de commande !**

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages.

- Ne tirez pas violemment le papier plastifié

par l'arrière de l'appareil. Attendez qu'il soit entièrement sorti de l'appareil.

5. L'appareil est équipé d'une fonction « shut off ». Autrement dit, l'appareil s'éteint automatiquement 90 minutes après le dernier actionnement d'une touche. Pour continuer à l'utiliser, rallumez-le simplement.

Réparer un bourrage de pochette – Fonction Auto Reverse

Les bourrages de pochette peuvent survenir lorsqu'une pochette de plastification n'a pas été introduite de manière droite dans la fente d'introduction (**3**) de l'appareil ou est bloquée dans l'appareil pour une quelconque raison.

DANGER **Risque d'endommagement à cause d'une erreur de commande !**

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages.

- Ne tentez jamais de retirer violemment une pochette coincée dans l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil.
- N'introduisez pas d'objet métallique (trombone, agrafe, etc.) dans l'appareil.
- En cas de bourrage de pochette ou si la pochette de plastification est coincée ou mal placée pendant la plastification, mettez la touche Auto Reverse (**5**) sur R ↓ (Position 1).
- Le papier plastifié ressort ensuite par la fente d'insertion (**3**) à l'avant de l'appareil. Dans ce cas, tirez la feuille plastifiée hors de l'appareil si possible au rythme de la vitesse de sortie. Retirez ensuite la pochette.
- Remplacez ensuite la touche Auto Reverse (**5**) sur F ↑ (position 0).
- Si une pochette de plastification disparaît dans l'appareil, n'essayez pas de la reprendre en

insérant une autre pochette. Éteignez immédiatement l'appareil et prenez contact avec la ligne d'assistance. Faites de même si une pochette de plastification est coincée dans l'appareil.

Erreurs de fonctionnement et réparation

Les erreurs de fonctionnement peuvent apparaître lors d'un montage non conforme ou d'une mauvaise commande.

ATTENTION **Risque d'endommagement à cause d'une erreur de commande !**

Une utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages.


Erreur Pas de fonction.


Solution Vérifiez que l'appareil est allumé avec la bouton MARCHE / ARRÊT (**1**). Vérifiez que la prise est alimentée en courant, par exemple en y raccordant un autre appareil.

Erreur La lampe LED Power / Ready (**2a**) indique que l'appareil est prêt à être utilisé, le moteur tourne mais l'appareil ne prend pas la pochette de plastification.

Solution Vérifiez que la touche « Auto Reverse » (**5**) est sur la position 0, F ↑.

Erreur La plastifieuse s'éteint soudainement.
Solution La plastifieuse s'éteint automatiquement après 90 minutes. Appuyez simplement sur la bouton MARCHE / ARRÊT (**1**) et « Touche d'épaisseur de film » (**2d**), l'appareil redémarre.

 **Erreur** La plastifieuse présente des taches blanchâtres.
Solution Sélectionnez une épaisseur de pochette plus élevée à l'aide du bouton de sélection (**2d**).

 **Erreur** La plastifieuse présente des lignes verticales.
Solution Sélectionnez une épaisseur de pochette plus élevée à l'aide du bouton de sélection (**2d**).



Erreur La plastifieuse présente des lignes horizontales.
Solution Sélectionnez une épaisseur de pochette plus faible à l'aide du bouton de sélection (**2d**).

Entretien et nettoyage

Nettoyage de l'appareil

CAUTION **Danger de court-circuit / décharge électrique !**

Une infiltration d'eau peut causer un court-circuit.

- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.

- Épongez le boîtier avec un chiffon ou une éponge souple et légèrement humide. Si nécessaire, ajoutez-y quelques gouttes de détergent doux. N'utilisez pas de matériel de nettoyage ou de détergent caustique, décapant ou à base de solvant (p. ex. éponge à récurer). Ceux-ci pourraient endommager la surface.
- Essuyez la surface humide avec un chiffon sec.

Nettoyage des rouleaux

1. Allumez l'appareil, comme décrit au chapitre « Préparer la plastification ».
2. Pliez une feuille DIN A3 et placez-la avec le pli en avant dans la fente d'insertion (**3**). Répétez cette opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidus de colle sur le papier.

Mise au rebut

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens ayant des systèmes de tri des matériaux.)



Les appareils usagés ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers !

Si l'appareil n'est plus utilisé, l'utilisateur est légalement tenu de le déposer à la déchetterie de sa municipalité. Cela garantit que les appareils usagés sont recyclés de manière appropriée et permet d'éviter un impact négatif sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques contiennent le symbole ci-dessus.

Assistance technique et Hotline

Pour toutes les questions techniques sur votre appareil, n'hésitez pas à contacter notre équipe de technico-commerciaux.

Service technique ou atelier :
070 234 000
(Numéro de fax 070 234 010)

Nous sommes à votre disposition du lundi au vendredi de 8h à 20h et le samedi de 9h à 14h et serons heureux de pouvoir vous aider.

Données techniques

	OL-1730	OL-1740
Durée de préchauffage	env. 1 min. 30 sec.	env. 1 min. 30 sec.
Vitesse de travail	330 mm/min.	330 mm/min.
Température de plastification	pour une température ambiante 110° C - 130° C ± 5° C	pour une température ambiante 110° C - 130° C ± 5° C
Largeur maximale du film	A4	A3
Épaisseur du film	froid, 80 - 250mic (micromètres) de chaque côté	froid, 80 - 250mic (micromètres) de chaque côté
Fonction Auto Reverse	oui	oui
Nombre de rouleaux chauds	2	2
Nombre de rouleaux froids	2	2
Dimensions (L x l x H)	395 x 145 x 65 mm	495 x 145 x 65 mm
Poids	2,63 kg	3,63 kg
Typ	LM-441a/OL-1730	LM-341a/OL-1740
Tension	AC 220 - 240 V / 50 Hz	AC 220 - 240 V / 50 Hz
Intensité du courant	4,0 A	5,5 A



OTTO
OFFICE
OL-1730
OL-1740



NL **GEBRUIKSAANWIJZING**
LAMINEERAPPARAAT
OL-1730 DIN A4
OL-1740 DIN A3

Artikelnr.:
OL-1730: **286629**
OL-1740: **286630**
Herdruk is ook in uitzonderingsgevallen niet toegestaan!

Inhoud

Onderdelen van het apparaat/de bediening ..30

Distributeur30

Uitleg van de symbolen.....31

Controle31

Normaal gebruik31

Voordat u het apparaat gebruikt31

Voor uw veiligheid.....31

 Signaalwoorden31

 Veiligheidsinstructies31

Locatie.....33

Vorbereiden van het lamineren34

Lamineren.....34

 Heet lamineren34

 Koud lamineren35

Problemen met vastlopen van folie
oplossen – Auto-Reverse35

Foutmeldingen en oplossingen36

Onderhoud en reiniging36

 Reiniging van het apparaat36

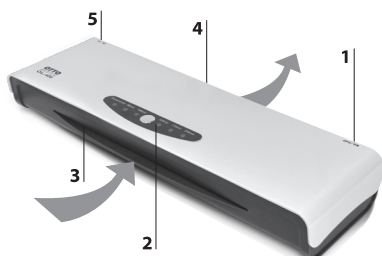
 Reiniging van de wals36

Weggoaien.....36

Klantenservice en Hotline.....37

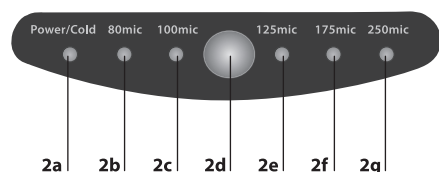
Technische gegevens37

**Onderdelen van het apparaat/
de bediening**



- 1 AAN/UIT-knop
- 2 Bedieningselementen (2a - 2g)
- 3 Invoersleuf
- 4 Folie-uitvoer
- 5 Auto Reverse-knop

Bedieningselement



- 2a Power/Ready LED
- 2b 80mic LED
- 2c 100mic LED
- 2d Keuzeknop foliedikte
- 2e 125mic LED
- 2f 175mic LED
- 2g 250mic LED

Distributeur

De "Distributeur" van het op het titelblad vermelde product en verantwoordelijke in de betekenis van de Duitse Geräte- und Produktsicherheitsgesetz alsmede voor conformiteit met het CE-kenmerk is:

monolith GmbH
Maxstraße 16
D-45127 Essen
www.monolith-support.com

Uitleg van de symbolen

	Giet geen vloeistoffen in het apparaat. Gevaar voor elektrische schokken!
	Wees voorzichtig met kledingstukken! Letselgevaar!
	Steek geen voorwerpen in het apparaat. Gevaar voor beschadiging!
	Steek uw handen niet in het apparaat. Verbrandingsgevaar!
	Hete oppervlakken. Voorzichtig, het apparaat wordt heet!

Controle

1. Controleer of de levering compleet is en of het apparaat geen transportschade heeft.
2. Neem het apparaat wanneer de levering niet compleet is of transportschade heeft niet in gebruik. Neem contact op met de dealer bij wie u het apparaat hebt gekocht.

Normaal gebruik

Het lamineerapparaat is uitsluitend bedoeld voor het heet en koud lamineren van documenten van papier of dun karton. Het is niet bedoeld voor gebruik met andere materialen. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor schade die het gevolg zijn van niet normaal gebruik van het apparaat.

Voordat u het apparaat gebruikt

Controleer na het pakken en ook voor ieder gebruik of het apparaat is beschadigd. Wanneer dat het geval is mag u het apparaat niet gebruiken en dient u contact op te nemen met uw dealer.



Leest u alstublieft voordat u het apparaat gebruikt eerst de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u alle functies veilig en betrouwbaar gebruiken.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de in de Europese Unie geldende normen en regels. Neem u in het buitenland de voor dat land specifieke richtlijnen en wetten in acht!
Bewaar alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen. Geef alle veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen door aan eventuele volgende gebruikers van het apparaat.

Voor uw veiligheid

Signaalwoorden

- GEVAAR** **Hooh risico!**
Wanneer u de waarschuwing niet in acht neemt, kan dat leiden tot letsel of overlijden.
- LET OP** **Gemiddeld risico!**
Wanneer u de waarschuwing niet in acht neemt, kan dat leiden tot materiële schade.
- VOORZICHTIG** **Laag risico!**
Zaken waarmee bij de omgang met het apparaat rekening mee moet worden gehouden.

Veiligheidsinstructies

- GEVAAR** **Gevaarlijke netspanning! Gevaar voor elektrische schokken!**
Gebrekkige elektrische installaties of een te hoge netspanning kan tot elektrische schokken leiden.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor een wisselspanning met AC 220 - 240 V / 50 Hz.
- Neem het apparaat niet in gebruik wanneer er sprake is van zichtbare beschadigingen.
- Controleer het apparaat en de kabel regelmatig op beschadigingen.
- Trek direct de stekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet wanneer
 - wanneer het apparaat, de stroomkabel of de stekker zichtbare beschadigingen hebben of defect zijn;
 - u vermoedt dat er sprake is van een defect (bijv. nadat het apparaat is gevallen);

- er tijdens het gebruik een storing optreedt.
- Laat reparaties uitvoeren door een professionele reparateur.
- Bij reparaties mogen alleen onderdelen worden gebruikt die overeen komen met de oorspronkelijke apparaatgegevens. In dit apparaat bevinden zich elektrische en mechanische onderdelen, die ter bescherming tegen gevaren niet toegankelijk zijn.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Dompel het apparaat, de stroomkabel of de stekker nooit onder in water.
- Raak de stekker nooit met vochtige handen aan.
- Houdt het apparaat, de stekker en de stroomkabel ver van open vuur en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes binnenshuis. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.
- Zet het apparaat niet op op een plaats waar hij in een bad of wastafel kan vallen.
- Raak een elektrisch apparaat dat in het water gevallen is nooit aan. Trek in dergelijke situaties direct de stekker uit het stopcontact.
- Tijdens het gebruik wordt het apparaat heet. Sterke inwerking van zonlicht of verwarming kunnen dit nog versterken. Dit kan leiden tot een defect van het apparaat. Trek in dat geval direct de stekker uit het stopcontact.
- De ventilatiesleuven voor de koeling moeten niet worden afgedekt.
- Wanneer u het apparaat niet gebruikt, wanneer u het schoonmaakt of wanneer er een storing optreedt schakelt u het apparaat uit en trekt u altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact, maar direct aan de stekker.
- Gebruik de stroomkabel nooit om het apparaat te dragen.
- Het apparaat mag nooit worden aangesloten wanneer de stroomkabel is beschadigd.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn klantendienst of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Maak het apparaat onbruikbaar wanneer u het niet meer gebruikt: Trek de stekker uit het stopcontact en snij de stroomkabel door.

- Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn, om de stekker in geval van nood snel uit het stopcontact te kunnen trekken.

GEVAAR **Gevaren voor kinderen en andere personen!**



- Kinderen herkennen de gevaren bij de omgang met elektrische apparaten vaak niet of onderschatten deze. Kinderen kunnen, als ze met de verpakkingfolie spelen, verstrikt raken en erin stikken.
- Laat kinderen niet met het apparaat en de verpakkingfolie spelen en nooit zonder toezicht met het apparaat werken.
 - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met onvoldoende ervaring en/of kennis. Uitzondering is wanneer een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hen heeft geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

GEVAAR **Verbrandingsgevaar!**



- De behuizing van het lamineerapparaat wordt heet tijdens het gebruik.
- Raak de behuizing tijdens het gebruik niet met blote handen aan en laat hem nadat u hem hebt uitschakelt afkoelen voordat u het aanraakt.

GEVAAR **Letselgevaar!**



- Incorrect gebruik van het apparaat kan tot letsel leiden.
- Steek nooit uw vingers in het apparaat.
 - Let erop dat er geen kledingstukken (in het bijzonder stropdassen) in het apparaat komen.

LET OP **Risico van beschadiging bij onjuist gebruik!**



- Incorrect gebruik van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.
- U mag brandbare, hittegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier of materiaal, waarvan de kleur of de kwaliteit door inwerking van hitte verandert, niet heet lamineren.

- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten. Hoewel het lamineerapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen kunnen wij, net als bij alle elektrische apparaten, storingen nooit volledig uitsluiten. Storingen van het lamineerapparaat kunnen tot beschadiging van het te lamineren document leiden.
- Lamineerfolie en het te lamineren document mogen samen niet dikker zijn dan 1 mm. De foliehoes kan anders namelijk in het lamineerapparaat vastlopen. Daardoor kunnen zowel de foliehoes als het te lamineren document of het lamineerapparaat beschadigd raken.
- Zeer dunne of zachte materialen zoals krantenpapier of servetten moeten met dikkere foliehoezen (minimaal 125mic = micron) worden gelamineerd.
- Knip de folie nooit vóór het lamineren bij.
- Voer geen foliehoes in zonder inhoud.
- Voer een foliehoes altijd met de dichte kant eerst in het apparaat.
- Gebruik nooit slechts één kant van de foliehoes en nooit opgerold.
- Gebruik alleen foliehoezen die voor lamineren zijn bestemd. Andere soorten foliehoezen zoals insteekhoezen zijn niet geschikt voor lamineren!
- Gebruik voor heet lamineren alleen foliehoezen die uitdrukkelijk bedoeld zijn voor heet lamineren.
- Gebruik voor koud lamineren alleen foliehoezen die uitdrukkelijk bedoeld zijn voor koud lamineren.
- Trek het gelamineerde materiaal dat uit de uitvoeropening aan de achterzijde van het apparaat komt niet met geweld uit het apparaat. Wacht totdat het volledig uit het apparaat is gekomen. laat het gelamineerde materiaal kort afkoelen!
- Voer geen metalen voorwerpen (bijv. nietjes of paperclips) in het apparaat.

LET OP **Risico van beschadiging door oververhitting!**



- Opgebouwde warmte kan tot beschadiging van het apparaat leiden.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op een plek waar hij wordt blootgesteld aan direct zonlicht. Door oververhitting kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd.
- Plaats het apparaat niet op kranten, tafels, gestoffeerde meubels etc. Daardoor kunnen de ventilatiesleuven aan de onderkant van het apparaat worden geblokkeerd.

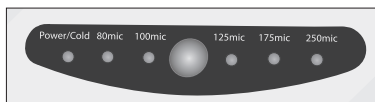
Locatie

- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond (bijv. tafel of kastje) in de buurt van een stopcontact.
- Zorg ervoor dat hij niet kan omvallen en dat niemand over de stroomkabel kan struikelen.
- Plaats het apparaat niet naast een andere warmtebron en niet in de buurt van gordijnen en vitrage etc.

Vorbereiden van het lamineren

1. Plaats het apparaat zo, dat er voldoende plaats is om de foliehoes in te voeren en te verwijderen.
2. Sluit de stekker aan op een geschikt Stopcontact (AC 220-240 V / 50 Hz).
3. Schakel het lamineerapparaat in door op de AAN/UIT-knop (1) en vervolgens op de "Keuzeknop foliedikte" (2d) te drukken. De "POWER / READY-LED" (2a) brandt rood en er klinkt een geluidssignaal.
4. De indicator voor apparaat gereed "POWER / READY-LED" (2a) gaat groen branden zodra het apparaat gereed is om te lamineren. Er is tegelijkertijd een dubbel geluidssignaal te horen.
5. Stel voordat u met lamineren begint de gewenste foliedikte (mic-getal), of koud lamineren in.
6. Druk daarvoor zo vaak op de "Keuzeknop foliedikte" (2d), totdat de gewenste foliedikte/koud lamineren is ingesteld. U hebt de volgende 6 mogelijkheden: **koud, 80, 100, 125, 175 en 250mic.** Iedere keer dat u 'drukt' is een geluidssignaal te horen.

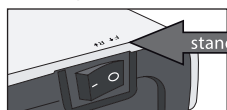
7. De betreffende LED knippert rood. De



opwarmtijd is **ca. 1 min. en 30 sec. (voor 80mic)**. Koud lamineren is al na enkele seconden mogelijk.

8. Zodra het apparaat gereed is voor de geselecteerde foliedikte, brandt de geselecteerde LED groen, tegelijkertijd is een dubbel geluidssignaal hoorbaar.

9. Let erop dat de "Auto Reverse-knop" (5) op



stand "0", F↑ staat zodat het apparaat vooruit draait.

Lamineren

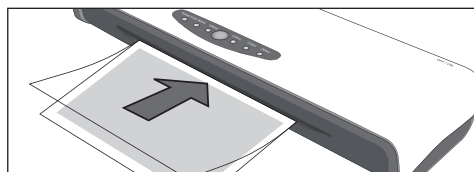
Heet/koud lamineren

LET OP Risico van beschadiging bij onjuist gebruik!



Incorrect gebruik van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.

- Lamineerfolie en het te lamineren documenten mogen samen niet dikker zijn dan 1 mm.
- **Voer het te lamineren document altijd alleen aan de voorkant in!**



Heet lamineren

LET OP Risico van beschadiging bij onjuist gebruik!



Incorrect gebruik van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.

- Gebruik voor heet lamineren alleen foliehoezen die uitdrukkelijk bedoeld zijn voor heet lamineren.

1. Maak het apparaat gereed voor het lamineren zoals beschreven in "Voorbereiden van het lamineren".

LET OP Gevaar voor beschadiging!



Incorrect gebruik van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.

- U moet altijd wachten totdat de geselecteerde LED (**2b-2c, 2e-2g**) **permanent** groen brandt. Als u dat niet doet kunnen de folie, het te lamineren document en ook de wals en in het apparaat beschadigd raken.

2. Leg het te lamineren document tussen de beide zijden van de foliehoes. Let er daarbij op dat de gesloten kant goed aansluit.

3. Voer de foliehoes **met de gesloten kant naar voren** langzaam en recht in de invoersleuf (**3**) aan de voorkant van het apparaat in. De walsen trekken de foliehoes automatisch naar binnen en transporteren hem naar de folie-uitvoer (**4**) aan de achterkant van het apparaat.

LET OP Risico van beschadiging bij onjuist gebruik!



Incorrect gebruik van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.

- Trek het gelamineerde materiaal dat uit de uitvoeropening aan de achterzijde van het apparaat komt niet met geweld uit het apparaat. Wacht totdat het volledig uit het apparaat is gekomen.

4. laat de folie kort afkoelen.

LET OP Informatie over de indicator voor apparaat gereed READY



De indicator voor apparaat gereed "Power/Ready-LED" (**2a**) kan tijdens

het lamineren veranderen van groen naar rood. Dit komt door de temperatuurdaling tijdens het lamineren en is dus normaal en wenselijk. Het heeft geen invloed op de lamineer kwaliteit. Wacht echter voordat u een volgend document lamineert totdat de geselecteerde LED (**2b-2c, 2e-2g**) weer groen wordt.

Koud lamineren

LET OP Risico van beschadiging bij onjuist gebruik!



Incorrect gebruik van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.

- Gebruik voor koud lamineren alleen foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bedoeld voor koud lamineren.

- Originelen met behandelde oppervlakken zoals fax-thermopapier of Polaroid-foto's, of papier met een oppervlak dat door inwerking van hitte kan veranderen, mogen alleen met foliehoezen voor koud lamineren worden gelamineerd.

- Wanneer u met het apparaat heet hebt gelamineerd, moet u eerst wachten totdat de walsen zijn afgekoeld. (ca. 20-30 min.)

1. Maak het apparaat gereed voor het lamineren zoals beschreven in "Voorbereiden van het lamineren".

2. Druk zo vaak op de "Keuzeknop foliedikte" (**2d**) totdat alleen de "Power/Ready-LED" (**2a**) brandt. Wanneer u met het apparaat heeft gelamineerd, moet u wachten totdat de "Power/Ready-LED" (**2a**) groen wordt. (Dit kan ca. 20-30 min. duren)

3. Leg het te lamineren document tussen de beide zijden van de foliehoes. Let er daarbij op dat de gesloten kant goed aansluit.

4. Schuif de foliehoes met de **gesloten kant naar voren** langzaam en recht in de invoersleuf (**3**). De walsen trekken de foliehoes automatisch naar binnen en transporteren hem naar de folieuitvoer (**4**) aan de achterkant van het apparaat.

GEVAAR Risico van beschadiging bij onjuist gebruik!



Incorrect gebruik van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.

- Trek het gelamineerde materiaal dat uit de uitvoeropening aan de achterzijde van het apparaat komt niet met geweld uit het apparaat. Wacht totdat het volledig uit het apparaat is gekomen.

5. Het apparaat is uitgerust met een "Shut off"-functie. Dit betekent dat het apparaat na 90 min. na de laatste aanraking van een knop automatisch wordt uitgeschakeld. Om opnieuw te gebruiken zet u hem weer aan.

Problemen met vastlopen van folie oplossen – Auto-Reverse

Folie kan vastlopen wanneer een foliehoes niet recht in de invoersleuf (**3**) van het apparaat is ingevoerd of om een andere reden in het apparaat beklemd raakt.

GEVAAR Risico van beschadiging bij onjuist gebruik!



Incorrect gebruik van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.

- Probeer nooit om een in het apparaat vastgelopen foliehoes er met geweld uit te trekken. Het apparaat kan daardoor beschadigd raken.

- Voer geen metalen voorwerpen (bijv. nietjes of paperclips) in het apparaat.

- Wanneer de folie vastloopt of wanneer de foliehoes tijdens het lamineren beklemd raakt of scheef is ingevoerd, stelt u de "Auto Reverse-knop" (**5**) in op "R↓" (stand "1").

- Het te lamineren document komt er dan bij de invoersleuf (**3**) weer uit. Trek de lamineerfolie in dat geval, zo mogelijk met dezelfde snelheid als de uitvoersnelheid, uit het apparaat. U kunt de folie er daarna uitnemen.

- Zet de "Auto Reverse-knop" (**5**) daarna weer op "F↑" (stand "0").

- Wanneer een lamineerfolie in het apparaat is 'verdwenen', probeer deze er dan niet uit te halen door nog een foliehoes in het apparaat in te voeren. Schakel het apparaat direct uit en neem contact op met de service-hotline. Doe hetzelfde wanneer u een vastgelopen foliehoes niet meer kunt verwijderen.

Foutmeldingen en oplossingen

Storingen kunnen ontstaan door onvakkundige plaatsing of onjuiste bediening.


LET OP **Risico van beschadiging bij onjuist gebruik!**
Incorrect gebruik van het apparaat kan tot beschadigingen leiden.


Fout Apparaat doet het niet.
Oplossing Controleer of het apparaat met de AAN/UIT-knop (1) is ingeschakeld. Controleer of er stroom staat op het stopcontact, bijv. door een ander werkend apparaat aan te sluiten.


Fout Het apparaat geeft aan gereed te zijn met de "Power / Ready-LED" (2a), de motor loopt, maar het apparaat trekt geen folie naar binnen.

Oplossing Controleer of de "Auto Reverse-knop" (5) op stand "0", F↑, staat.

Fout Het lamineerapparaat gaat plotseling uit.
Oplossing Het lamineert schakelt automatisch na 90 minuten uit wanneer het niet wordt gebruikt. Druk op de "AAN/UIT-knop" (1) en "Keuzeknop foliedikte" (2d), het apparaat schakelt dan weer in.

 **Fout** Er zitten witte vlekken op de laminering.
Oplossing Selecteer met de keuzeknop (2d) een hogere foliedikte.

 **Fout** Er zitten verticale strepen op de laminering.
Oplossing Selecteer met de keuzeknop (2d) een hogere foliedikte.

 **Fout** Er zitten horizontale strepen op de laminering.
Oplossing Selecteer met de keuzeknop (2d) een lagere foliedikte.

Onderhoud en reiniging

Reiniging van het apparaat

LET OP **Gevaar voor kortsluiting/ elektrische schokken!**
Water dat in het apparaat dringt kan kortsluiting veroorzaken.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het reinigt en trek de stekker uit het stopcontact.

- Veeg de buitenkant af met een zachte, licht vochtige doek of spons. Voeg eventueel een paar druppels afwasmiddel toe. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen, producten die oplosmiddelen bevatten of schurende producten (bijv. schuursponsjes etc.). Dit kan de oppervlakken beschadigen.
- Veeg de vochtige oppervlakken af met een droge doek.

Reiniging van de wals

1. Zet het apparaat aan zoals is beschreven in de paragraaf "Voorbereiden van het lamineren".
2. Vouw een DIN-A3-blad dubbel en voer hem met de vouw naar voren in de invoersleuf (3) in. Herhaal dit zo vaak, totdat er geen lijmresten meer op het papier zitten.

Weggoien

(Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor gescheiden inzameling van grondstoffen.)

 **Afgedankt apparaten mogen niet met het huisafval worden weggegooid!**

Wanneer het apparaat ooit niet meer kan worden gebruikt, dan is iedere gebruiker verplicht om het gescheiden van het huisafval, bijv. bij een afvalinzamelpunt van zijn/haar gemeente in te leveren. Daarmee wordt gegarandeerd dat oude apparaten correct worden gerecycled en dat negatieve gevolgen voor het milieu worden voorkomen. Elektrische apparaten zijn daarom voorzien van het bovenstaande symbool.

Klantenservice en Hotline

Wanneer u technische vragen hebt over het apparaat, verzoeken wij u contact op te nemen met onze technische adviseurs.

Kantoortechniek en -apparaten:
070 234 000
(Fax 070 234 010)

U kunt met al uw vragen bij ons terecht van maandag tot en met vrijdag van 8 tot 20 uur en op zaterdag van 9 tot 14 uur, wij helpen u dan graag verder.

Technische gegevens

	OL-1730	OL-1740
Opwarmtijd	ca. 1 minuut, 30 sec.	ca. 1 minuut, 30 sec.
Doorvoersnelheid	330 mm/min.	330 mm/min.
Lamineertemperatuur	bij kamertemperatuur 110° C - 130° C ± 5° C	bij kamertemperatuur 110° C - 130° C ± 5° C
Maximale foliebreedte	A4	A3
Foliedikte	koud, 80 - 250mic (micrometer) aan iedere kant	koud, 80 - 250mic (micrometer) aan iedere kant
Auto-Reverse-functie	ja	ja
Aantal verwarmingsrollen	2	2
Aantal katrollen	2	2
Afmetingen (b x d x h)	395 x 145 x 65 mm	495 x 145 x 65 mm
Gewicht	2,63 kg	3,63 kg
Typ	LM-441a/OL-1730	LM-341a/OL-1740
Netspanning	AC 220 - 240 V / 50 Hz	AC 220 - 240 V / 50 Hz
Stroomsterkte	4,0 A	5,5 A



